

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου για το καθεστώς εισαγωγής στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ντοματών και κολοκυθιών καταγωγής και προέλευσης Μαρόκου

Επιστολή αριθ. 1

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1994

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις διαβουλεύσεις που διεξάχθηκαν μεταξύ των μαροκινών αρχών και των υπηρεσιών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με το θέμα της εφαρμογής των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης για τα γεωργικά προϊόντα.

Οι διαβουλεύσεις αυτές είχαν ως στόχο τη διερεύνηση των δυνατοτήτων παραχώρησης, για τις εισαγωγές καταγωγής και προέλευσης Μαρόκου, ενός συγκρίσιμου πλεονεκτήματος με εκείνο που προβλέπεται στη συμφωνία συνεργασίας, σύμφωνα με το άρθρο 25 της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου.

Κατά την έκδοση των διαβουλεύσεων συμφωνήθηκε ότι:

1. Για τις νωπές ντομάτες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0702 00 10:

α) για κάθε περίοδο από 1ης Νοεμβρίου έως 31 Μαρτίου και για μέγιστη ποσότητα 130 000 τόνων, που κατανέμονται ανά μήνα ως εξής:

— Νοέμβριος:	16 304 τόνοι
— Δεκέμβριος:	32 690 τόνοι
— Ιανουάριος:	27 756 τόνοι
— Φεβρουάριος:	29 594 τόνοι
— Μάρτιος:	23 656 τόνοι

Σύνολο 130 000 τόνοι

η τιμή εισόδου βάσει της οποίας ο ειδικός δασμός μειώνεται σε 0 είναι ίση προς 560 Ecu ανά τόνο (η οποία αποκαλείται εφεξής «συμβατική τιμή εισόδου»).

β) για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1995, η μέγιστη ποσότητα που αναφέρεται ανωτέρω είναι ίση προς 81 006 τόνους, οι οποίοι κατανέμονται ανά μήνα όπως αναφέρεται ανωτέρω.

γ) εάν κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε μηνός δεν πραγματοποιήθηκαν οι προβλεφθείσες ποσότητες, η μη πραγματοποιηθείσα ποσότητα μπορεί να μεταφερθεί μέχρι ύψους 10 %.

δ) κατά τη διάρκεια ενός μηνός, μπορεί να γίνει υπέρβαση κατά 10 % των προβλεπομένων ποσοτήτων εφόσον δεν γίνεται υπέρβαση της συνολικής ποσότητας των 130 000 τόνων (81 006 τόνοι για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1995).

2. Για τα νωπά κολοκύθια, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0709 90 70:

α) για κάθε περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 20 Απριλίου και για μέγιστη ποσότητα 1 200 τόνων, η τιμή εισόδου βάσει της οποίας μειώνεται ο ειδικός δασμός σε 0 ίση προς τα 451 Ecu ανά τόνο (η οποία αποκαλείται εφεξής «συμβατική τιμή εισόδου»).

β) για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 20 Απριλίου 1995, η μέγιστη ποσότητα που προβλέπεται ανωτέρω είναι ίση προς 1 000 τόνους.

3. α) Εάν η τιμή εισόδου μιας παρτίδας είναι κατά 2, 4, 6, ή 8 % κατώτερη από τη συμβατική τιμή εισόδου, ο ειδικός δασμός είναι ίσος αντίστοιχα προς το 2, 4, 6 ή 8 % αυτής της συμβατικής τιμής εισόδου.

β) Εάν η τιμή εισόδου μιας παρτίδας είναι κατώτερη από 92 % της συμβατικής τιμής εισόδου, εφαρμόζεται ο ειδικός δασμός που συμφωνήθηκε στην ΓΣΔΕ.

4. Το Βασίλειο του Μαρόκου αναλαμβάνει την υποχρέωση οι συνολικές εξαγωγές ντοματών και κολοκυθιών προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά τη διάρκεια των υπό εξέταση περιόδων να μην υπερβούν τις συμφωνηθείσες ποσότητες. Για το σκοπό αυτό, ανακοινώνει στις υπηρεσίες της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κάθε Τρίτη για τις ντομάτες και κάθε μήνα για τα κολοκύθια, τις εξαχθείσες ποσότητες κατά τη διάρκεια της προηγούμενης εβδομάδας ή μήνα.

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής επιφυλάσσονται του δικαιώματος να καθιερώσουν καθεστώς αδειών εισαγωγής για την εξασφάλιση της καλής εφαρμογής της παρούσας ρύθμισης.

Το Βασίλειο του Μαρόκου και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα προβαίνουν σε διαβουλεύσεις οποτεδήποτε, κατόπιν αιτήσεως ενός των μερών, σχετικά με τη λειτουργία του καθεστώτος αυτού.

5. Η παρούσα συμφωνία έχει ως στόχο τη διατήρηση του επιπέδου των παραδοσιακών μαροκινών εξαγωγών προς την Κοινότητα, δηλαδή του μέσου όρου των εξαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια των περιόδων εμπορίας 1990/91, 1991/92 και 1992/93.

Τα δύο μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις, κατά τη διάρκεια του δεύτερου τριμήνου, για την εξέταση των συναλλαγών της προηγούμενης περιόδου εμπορίας και λαμβάνουν, ενδεχομένως, κατάλληλα μέτρα προκειμένου να εξασφαλιστεί η πλήρης υλοποίηση του στόχου για την επόμενη περίοδο εμπορίας.

6. Η ποσότητα των 130 000 τόνων, η οποία συμφωνήθηκε για τις εισαγωγές ντομάτας κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Νοεμβρίου έως 31 Μαρτίου, προσαρμόζεται σε συνάρτηση με το μέσο όρο των εξαγωγών που πραγματοποιήθηκαν από το Μαρόκο προς τα νέα κράτη μέλη (μέσος όρος των περιόδων εμπορίας 1990/91, 1991/92 και 1992/93) κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου.
7. Το καθεστώς που καθορίζεται από την παρούσα συμφωνία θα ενσωματωθεί στη νέα συμφωνία που πρόκειται να συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου.
8. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται από 1ης Ιανουαρίου 1995.

Η παρούσα συμφωνία θα εγκριθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες τους.

Θα παρακαλούσα να μου επιβεβαιώσετε τη συμφωνία σας για το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

*Εξ ονόματος του Συμβουλίου
της Ευρωπαϊκής Ένωσης*



Επιστολή αριθ. 2

Ραμπάτ, 12 Ιανουαρίου 1995

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη σημερινής επιστολής σας, η οποία έχει ως εξής:

«Έχω την τιμή να αναφερθώ στις διαβουλεύσεις που διεξάχθηκαν μεταξύ των μαροκινών αρχών και των υπηρεσιών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με το θέμα της εφαρμογής των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης για τα γεωργικά προϊόντα.

Οι διαβουλεύσεις αυτές είχαν ως στόχο τη διερεύνηση των δυνατοτήτων παραχώρησης, για τις εισαγωγές καταγωγής και προέλευσης Μαρόκου, ενός συγκρίσιμου πλεονεκτήματος με εκείνο που προβλέπεται στη συμφωνία συνεργασίας, σύμφωνα με το άρθρο 25 της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου.

Κατά την έκβαση των διαβουλεύσεων συμφωνήθηκε ότι:

1. Για τις νωπές ντομάτες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0702 00 10:

α) για κάθε περίοδο από 1ης Νοεμβρίου έως 31 Μαρτίου και για μέγιστη ποσότητα 130 000 τόνων, που κατανέμονται ανά μήνα ως εξής:

— Νοέμβριος:	16 304 τόνοι
— Δεκέμβριος:	32 690 τόνοι
— Ιανουάριος:	27 756 τόνοι
— Φεβρουάριος:	29 594 τόνοι
— Μάρτιος:	23 656 τόνοι
Σύνολο	130 000 τόνοι

η τιμή εισόδου βάσει της οποίας ο ειδικός δασμός μειώνεται σε 0 είναι ίση προς 560 Ecu ανά τόνο (η οποία αποκαλείται εφεξής «συμβατική τιμή εισόδου»).

β) για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1995, η μέγιστη ποσότητα που αναφέρεται ανωτέρω είναι ίση προς 81 006 τόνους, οι οποίοι κατανέμονται ανά μήνα όπως αναφέρεται ανωτέρω.

γ) εάν κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε μηνός δεν πραγματοποιήθηκαν οι προβλεφθείσες ποσότητες, η μη πραγματοποιηθείσα ποσότητα μπορεί να μεταφερθεί μέχρι ύψους 10 %.

δ) κατά τη διάρκεια ενός μηνός, μπορεί να γίνει υπέρβαση κατά 10 % των προβλεπομένων ποσοτήτων εφόσον δεν γίνεται υπέρβαση της συνολικής ποσότητας των 130 000 τόνων (81 006 τόνοι για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1995).

2. Για τα νωπά κολοκύθια, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0709 90 70:

α) για κάθε περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 20 Απριλίου και για μέγιστη ποσότητα 1 200 τόνων, η τιμή εισόδου βάσει της οποίας μειώνεται ο ειδικός δασμός σε 0 ίση προς τα 451 Ecu ανά τόνο (η οποία αποκαλείται εφεξής «συμβατική τιμή εισόδου»).

β) για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 20 Απριλίου 1995, η μέγιστη ποσότητα που προβλέπεται ανωτέρω είναι ίση προς 1 000 τόνους.

3. α) Εάν η τιμή εισόδου μιας παρτίδας είναι κατά 2, 4, 6, ή 8 % κατώτερη από τη συμβατική τιμή εισόδου, ο ειδικός δασμός είναι ίσος αντίστοιχα προς το 2, 4, 6 ή 8 % αυτής της συμβατικής τιμής εισόδου.

β) Εάν η τιμή εισόδου μιας παρτίδας είναι κατώτερη από 92 % της συμβατικής τιμής εισόδου, εφαρμόζεται ο ειδικός δασμός που συμφωνήθηκε στη ΓΣΔΕ.

4. Το Βασίλειο του Μαρόκου αναλαμβάνει την υποχρέωση οι συνολικές εξαγωγές ντοματών και κολοκυθιών προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά τη διάρκεια των υπό εξέταση περιόδων να μην υπερβούν τις συμφωνηθείσες ποσότητες. Για το σκοπό αυτό, ανακοινώνει στις υπηρεσίες της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κάθε Τρίτη για τις ντομάτες και κάθε μήνα για τα κολοκύθια, τις εξαχθείσες ποσότητες κατά τη διάρκεια της προηγούμενης εβδομάδας ή μήνα.

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής επιφυλάσσονται του δικαιώματος να καθιερώσουν καθεστώς αδειών εισαγωγής για την εξασφάλιση της καλής εφαρμογής της παρούσας ρύθμισης.

Το Βασίλειο του Μαρόκου και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα προβαίνουν σε διαβουλεύσεις οποτεδήποτε, κατόπιν αιτήσεως ενός των μερών, σχετικά με τη λειτουργία του καθεστώτος αυτού.

5. Η παρούσα συμφωνία έχει ως στόχο τη διατήρηση του επιπέδου των παραδοσιακών μαροκινών εξαγωγών προς την Κοινότητα, δηλαδή του μέσου όρου των εξαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια των περιόδων εμπορίας 1990/91, 1991/92 και 1992/93.

Τα δύο μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις, κατά τη διάρκεια του δευτέρου τριμήνου, για την εξέταση των συναλλαγών της προηγούμενης περιόδου εμπορίας και λαμβάνουν, ενδεχομένως, κατάλληλα μέτρα προκειμένου να εξασφαλιστεί η πλήρης υλοποίηση του στόχου για την επόμενη περίοδο εμπορίας.

6. Η ποσότητα των 130 000 τόνων, η οποία συμφωνήθηκε για τις εισαγωγές ντομάτας κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Νοεμβρίου έως 31 Μαρτίου, προσαρμόζεται σε συνάρτηση με το μέσο όρο των εξαγωγών που πραγματοποιήθηκαν από το Μαρόκο προς τα νέα κράτη μέλη (μέσος όρος των περιόδων εμπορίας 1990/91, 1991/92 και 1992/93) κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου.

7. Το καθεστώς που καθορίζεται από την παρούσα συμφωνία θα ενσωματωθεί στη νέα συμφωνία που πρόκειται να συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου.

8. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται από 1ης Ιανουαρίου 1995.

Η παρούσα συμφωνία θα εγκριθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες τους.

Θα παρακαλούσα να μου επιβεβαιώσετε τη συμφωνία σας για το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη συμφωνία του Βασιλείου του Μαρόκου.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Βασιλείου του Μαρόκου

